

## 収支計算書

(平成24年4月1日～平成25年3月31日)

Vom 1. April 2012 - bis zum 31. März 2013

(単位:円)

勘定科目 Posten		予算額 Voranschlag	決算額 Abschluss	増減 Vergleich
収入の部	Einnahmen			
1.資産運用収入	Erträge aus Vermögensgegenständen	0	0	0
2.会費収入	Beiträge			
特別会員会費	Sondermitglieder	2,350,000	2,400,000	50,000
個人会員会費	Ordentliche Mitglieder	1,000,000	1,055,000	55,000
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>3,350,000</b>	<b>3,455,000</b>	<b>105,000</b>
3.事業収入	Gewerbeeinnahmen			0
ゼミナール会費	Sprachkurse	4,200,000	4,908,850	708,850
コンサート収入		0	400,000	400,000
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>4,200,000</b>	<b>5,308,850</b>	<b>1,108,850</b>
4.補助金収入	Einnahmen des Hilfsgeldes	0	0	0
5.寄付金収入	Spendeneinnahmen	0	0	0
6.行事収入	Einnahmen von Depositengeldern			0
集会会費	Parties	600,000	1,194,010	594,010
イベント収入	Einnahmen der Events	150,000	54,500	-95,500
物品販売	Verkauf der Güter	0	0	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>750,000</b>	<b>1,248,510</b>	<b>498,510</b>
7.広告収入		60,000	67,500	7,500
8.雑収入	Sonstige Einnahmen	30,000	39,581	9,581
当期収入合計	Gesamtsumme	8,390,000	10,119,441	1,729,441
支出の部	Ausgaben			
1.事業費	Geschäftskosten			
講師謝礼	Honorar	2,800,000	2,690,757	-109,243
講師税金	Steuer der Lehrer			0
コンサート経費		0	548,425	548,425
広告宣伝費	Werbung	0	0	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>2,800,000</b>	<b>3,239,182</b>	<b>439,182</b>
2.管理費	Verwaltungskosten			0
給料手当	Personalkosten	1,500,000	1,284,400	-215,600
旅費交通費	Reisekosten	250,000	207,920	-42,080
印刷製本費	Druckkosten	300,000	283,644	-16,356
会議費	Sitzungskosten	20,000	12,000	-8,000
図書費	Bücher	10,000	0	-10,000
通信運搬費	Portos und Transportkosten	300,000	249,830	-50,170
什器備品費	Gerätschaften (Möbel usw.)	0	0	0
消耗品費	Büroartikel	400,000	394,956	-5,044
交際費	Umgangskosten	30,000	0	-30,000
租税公課	Steuer	0	0	0
賃借料	Miete	1,953,000	1,790,250	-162,750
清掃費	Reinigung	503,496	545,454	41,958
水道光熱費	Heizung, Strom, Wasser	130,000	148,025	18,025
修繕費	Reparaturen	20,000	0	-20,000
雑費(資料作成費含む)	Ausgaben von Depositengeldern	130,000	142,697	12,697
負担金	Verbandsbeitrag	20,000	20,000	0
共催後援費	Unterstützung	30,000	30,000	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>5,596,496</b>	<b>5,109,176</b>	<b>-487,320</b>

3.行事支出	Kosten der Veranstaltungen			0
集会費	Kosten für Parties	550,000	977,410	427,410
イベント経費	Kosten der Events	100,000	0	-100,000
物品仕入	Einkauf der Güter	0	0	0
小計	<b>Zwischensumme</b>	<b>650,000</b>	<b>977,410</b>	<b>327,410</b>
4.工具器具備品支出	Gerätschaften (Möbel usw.)	0	0	0
5.基本財産組入支出	Grundanlagen	0	0	0
<b>当期支出合計</b>	<b>Gesamtsumme</b>	<b>9,046,496</b>	<b>9,325,768</b>	<b>279,272</b>
当期収支差額	Differenzbetrag	-656,496	793,673	1,450,169
前期繰越額	Übertragener Differenzbetrag aus 2011	6,281,650	6,281,650	0
次期繰越額	Übertragener Differenzbetrag	5,625,154	7,075,323	1,450,169